

Reino da Itália  
Poder Executivo  
Mini Curso Livre de Língua Italiana  
Lição 05

**Giuliana:** *Allora Matteo, mi accompagni a casa? Sono un po' stanca e domani avró una giornata di lavoro pesante.*

Então Matteo, me leva em casa? Estou um pouco cansada e amanhã terei um dia de trabalho pesado.

**Alora Matteo, mi acompaña a casa? Sono um po stanca e domani avró una djornata di lavoro pesante.**

**Matteo:** *Ma è ancora presto, perché non vieni a casa nostra a sentire un po' di musica? Ho comprato l'ultimo CD di Jovanotti, mi piacerebbe fartelo ascoltare.*

Mas ainda é cedo, porque non vem na nossa casa a ouvir um pouco de música? Comprei o ultimo CD de Jovanotti, gostaria que você o ouvisse.

**Má é ancora a presto, perquê non viene a casa nostra a sentire un po di musica? Ó compráto lúltimo CD de Jovanóti, mi piatchereble fartelo ascoltare.**

**Roberta:** *Sì, dai, vieni da noi, solo una mezz'ora, anch'io volevo farti vedere una cosa che ho comprato ieri!*

Sim vai, vem ....., somente uma meia hora, eu também queria te mostrar uma coisa que comprei ontem!

**Sí, dai, vieni da noi, solo una medzóra, anquío volevo fárti vedêre una cosa que ó comprato iéri!**

(in casa di Matteo e Roberta)

**Giuliana:** *Ma che bella casa, ci vivete solo voi due?*

Mas que casa bonita, somente vocês dois moram aqui?

**Má que bela casa, tchi vivete sólo voi due?**

**Roberta:** *A dire il vero mamma e papà sono in viaggio, sono andati a trovare degli amici a Firenze. Rimarranno via ancora tre o quattro giorni.*

Falando verdade, Mãe e Pai estão viajando, foram visitar alguns amigos em Florença. Estarão longe ainda três ou quatro dias.

**A díre il véro mamá e papá sono in viadjio, sono andati a trováre delhi amitchi a Firentzi. Rimarrano via ancora tre o quatro djiorni.**

**Giuliana:** *Ho capito. Scusa Roberta, posso usare il bagno?*

Entendí. Me desculpe, Roberta, poderia usar o banheiro?

**Ó capito. Scusa Roberta, posso usáre il banho?**

**Roberta:** *Va bene, aspetta che ti accompagno. È la seconda porta a sinistra.*

Pode, espere que te acompanho. É a segunda porta a esquerda.

**Vá bene, aspeta que ti acompanho. É la seconda porta a sinistra.**

**Matteo (sottovoce a Roberta):** *Senti, cara sorellina, perché non ti chiudi nella tua bella stanzetta e mi lasci solo con Giuliana?*

Ouçá-me, querida irmã, porque não se fecha no seu quarto bonitinho e me deixa sozinho com Giuliana?

**Senti, cara sorelina, perque non ti kiudi nela tua bela standzeta e mi lachi solo com Djiuliana?**

**Roberta:** *Ehi, ma ti piace proprio! Ma se io vi lascio soli forse a lei può non far piacere, lascia fare a me, vedo di sondare il terreno per te.*

Ehi, mas você gosta mesmo dela! Mas se eu deixar vocês sozinhos, talvez ela não goste, deixa comigo, verei de sondar o terreno para você.

**Ei, má ti piátche próprio! Má se io vi lachio sóli forse a lei puo non far piatchere, lachia fara a me, vedo di sondáre il terreno per te.**

**Matteo:** *Sondare un bel niente, inventati una scusa e vai nella tua stanza, dai non farmi arrabbiare!!*

Sondar nada, invente uma desculpa e va no seu quarto, não me deixe bravo!!

**Sondare um bel niente, inventati una scusa e vai nela tua stantza, dai non farmi arrabiare?**

**(Giuliana torna)**

**Roberta:** *Senti Giuliana, devo finire di studiare perché domani ho un esame in Università. Ti dispiace se vi lascio soli? Prima di andare via però mi avvisi perché ti faccio vedere delle scarpe che ho comprato.*

Giuliana, preciso terminar de estudar porque amanhã terei uma prova na Faculdade. Você se importa se deixar vocês sozinhos? Mas antes de ir embora você me avisa porque te mostro os sapatos que comprei.

**Senti Djiuliana, devo finire di studiare perquê domani ó um esame in Università. Ti dispiatche se vi lachio sóli? Prima di andáre via pero mi avisi perque ti fatchio vedere dele scarpe que ó comprato.**

**Giuliana:** *Adoro comprare scarpe! Fammele vedere adesso che sono curiosa! Dove le hai comprate?*

Adoro comprar sapatos! Quero ve-los agora, estou curiosa! Onde você comprou-os?

**Adoro comprare scarpe! Famele vedere adesso que sono curiósa!**

**Roberta:** *Matteo, ti dispiace se andiamo un minuto in camera mia? Tu ci puoi aspettare qui, intanto metti sul il CD di Jovanotti e prepara qualcosa da bere per Giuliana.*

Matteo, você se importa se vamos um minutinho no meu quarto? Pode nos esperar aqui e enquanto pode colocar o CD de Jovanotti e preparar uma bebida para Giuliana

**Matteo, ti dispiatche se andiamo un minuto in camera mia? Tu tchi puoi aspetáre qüi, intanto meti sul il CD di Jovanótti e prepara qualcosa da bére per Djiuliana.**

## Vocabolario

**Cos'è? / Casa è?**

**Qual'è? / Quale è?**

**Dov'è? / Dove è?**

Cos`è una sciarada?

Qual'è il tuo indirizzo?

Dov'è il ristorante piú vicino?

Sempre que possível, deverá ser evitado o encontro de duas vogais.

## Giorni della settimana

Domenica: (Domenica)

Lunedì: (lunedí)

Martedì: (martedí)

Mercoledì: (mercoledì)

Giovedì: (djoyedí)

Venerdì: (venerdí)

Sabato: (sábato)

## Stagioni dell'anno

Primavera (Primavera)

Estate (Estate)

Autunno (Autuno)

Inverno (Inverno)

## Grammatica

### Genere

Os substantivos masculinos geralmente terminam em **-o** e os femininos em **-a**.

Amico Bicicletta

Armadio Finestra

Appartamento Camicia

Mas nem sempre.....

Radio (feminino)

Mano (feminino)

Os adjetivos têm o mesmo gênero dos substantivos a que se referem.

Un amico simpatico Una bicicletta nuova

Una armadio spazioso Una finestra sporca

Un appartamento costoso Una camicia stirata

Una mano morbida

Una radio usata

### **Avverbi che terminano in -mente**

Formam-se a partir do advérbio, como em português.

Improvvisamente

Facilmente

Coerentemente

Fatalmente

## Aggettivi

Os adjetivos variam de acordo com o substantivo. Os adjetivos que terminam em -e (masculino e feminino) fazem o plural em -i.

Exemplos: la casa grande / le case grandi

Un vestito elegante / vestiti eleganti

La pasta soffice / Le paste soffici

## Verbi

### Verbo "prendere" (pegar)

*Indicativo presente*

Io prendo

Tu prendi

Egli/ella prende

Noi prendiamo

Voi prendete

Essi/esse prendono

### Verbo "vivere" (viver)

*Indicativo presente*

Io vivo

Tu vivi

Egli/ella vive

Noi viviamo

Voi vivete

Essi/esse vivono

## Esercizi

### Completare la frase con la preposizione corretta

La valigia é ..... macchina

Ho abitato a Roma ..... dieci anni

Puoi contare ..... di me, se avrai bisogno

Arrivo ..... mezz'ora

Anna è arrivata ..... i suoi genitori

Ho preparato una sorpresa ..... te

..... di noi c'è un'ottima intesa

Eravamo ..... quindici, al ristorante

Vieni ..... me al supermercato?



### **Completare la frase con il verbo corretto**

(collocare il verbo opportuno: prendere o vivere)

Tu ..... tutto sul serio

Loro/essi ..... a Milano

Mi piacerebbe ..... il sole in piscina

Da quanto tempo ..... qui?

In che città vorresti .....?

..... un taxi?

Noi ..... una vita spericolata

### **Completare la frase con l'aggettivo nel genere corretto**

(spazioso/a) Il tuo appartamento è molto .....

(spazioso/a) La sua fronte è .....

(grande/i) La cucina è molto .....

(grande/i) La distanza tra Milano e Palermo è abbastanza .....

(bello/a) Quel quadro è molto .....

(belli/e) Quelle scarpe sono più..... di queste

**Curso gentilmente cedido por "Italiani a San Paolo"**

**Instituto Cultural Vincenzo Bellini**

**Reino da Itália**